



17.5. bis 13.10.2024

art ufnau

Dem Wort auf der Spur

Titelbild: Ausschnitte aus den Werken von Sibylle Schindler (oben) und Pater Jean-Sébastien Charrière (unten).

Herzlich willkommen

Es freut mich sehr, Sie zur fünften Auflage der «art ufnau» willkommen heissen zu dürfen. Die Insel Ufnau bietet auch in diesem Sommer eine schöne Gelegenheit, Natur und Kultur, Einkehr und Begegnung zu (er)leben und dem hektischen Alltag einen Moment lang zu entkommen. Wir laden Sie herzlich ein zum Besuch der Insel der Kultur mit ihren Kirchen und der reichen Geschichte.

Die letztjährige «art ufnau» beschrift mit dem Medium Fotografie neues Terrain und war als thematische Ausstellung zum Thema «Lichtblicke» konzipiert. Auch in diesem Jahr steht die künstlerische Umsetzung eines Themas im Zentrum.

Die Künstlerin Sibylle Schindler aus Schwyz und Pater Jean-Sébastien Charrière aus unserer Klostersgemeinschaft sind «Dem Wort auf der Spur». Sie fanden in der Vorbereitung zur «art ufnau» zu einer gegenseitig inspirierenden Zusammenarbeit. So unterschiedlich ihre Techniken und Stile und ihre künstlerischen Ansätze auch sind, so verbindend ist das Wesentliche ihrer Werke.

Entstanden ist eine Ausstellung zum Sehen, Staunen und Innehalten. Zum Erleben unter freiem Himmel, in der Kirche St. Peter und Paul und in der Kapelle St. Martin. Ihnen wünschen wir, auf der Insel Ufnau dem Wort, sich selbst, der Natur und Kultur zu begegnen.

STIFTSSCHULE EINSIEDELN

Wo unsere nächsten Künstler zur Schule gehen.



GASTAUFENTHALT IM KLOSTER EINSIEDELN

Auch Abschalten ist eine Kunst.



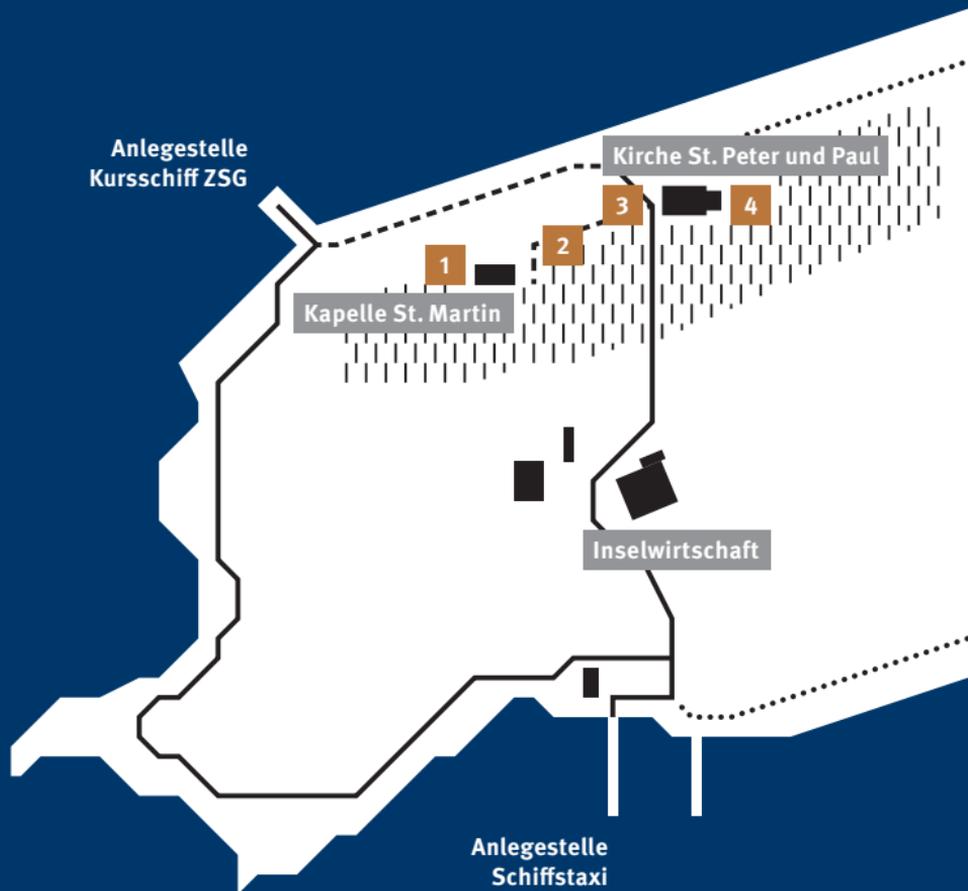
«Dem Wort auf der Spur»

Die «art uf nau» begibt sich in diesem Jahr auf Spurensuche. Genauer gesagt, ist sie dem Wort auf der Spur. Und damit verbunden auch dem Zeichen und der Schrift. Auf der Suche nach dem Ursprung der Schrift landen wir rasch bei der Höhlen- und Felsmalerei, die bis 40 000 vor Christus zurückreicht. Die sogenannte Felskunst gilt als älteste Kunstform in der Geschichte der Menschheit. So ist die «art uf nau» 2024 gewissermassen auch eine Reise in die Entstehungsgeschichte der Kunst.

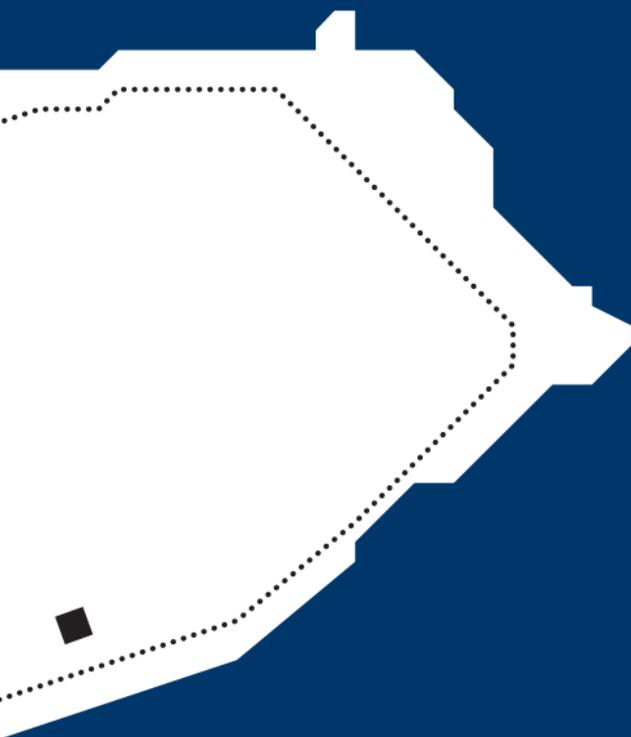
Im Zentrum der «art uf nau» stehen Sibylle Schindler und Pater Jean-Sébastien Charrière, zwei Kunstschaffende, die den Kanton Schwyz beziehungsweise das Kloster Einsiedeln repräsentieren. In ihren Werken spielen «Zeichen» – Bausteine des Wortes – die Hauptrolle. Pater Jean-Sébastien stellt mit seinem faszinierenden «Panorama der Schrift» die Entwicklung des lateinischen Schriftsystems kunstvoll in Szene, während Zeichen und Symbole in den Skulpturen von Sibylle Schindler als künstlerische Manifestation erlebbar werden. Neben der Ausstellung thematisiert eine Veranstaltungsreihe das «Wort» auf unterschiedliche Weise.

Wir laden Sie herzlich ein, das «Wort» in dessen verschiedenen Dimensionen zu erleben und wünschen Ihnen eine spannende Spurensuche und viele Entdeckungen. Auf eine Begegnung mit Ihnen freuen wir uns besonders.

Übersicht Insel Ufnau



- Rollstuhlgängiger Weg
- - Fussweg mit Stufen
- Naturweg



Kapelle St. Martin

1 **P. Jean-Sébastien Charrière**
Panorama der Schrift

Sibylle Schindler
Vergangen – Vergessen
Gästebuch

Friedhofmauer – Weinberg

2 **Sibylle Schindler**
Bücherweg

Alter Friedhof

3 **Sibylle Schindler**
Ausbruch und Hoffnung
Dokument
Wellen

Kirche St. Peter und Paul

4 **Sibylle Schindler**
Babel
Schriftvorhang
Aus der Siedlung



P. Jean-Sébastien Charrière Panorama der Schrift

Schrift und Wort entwickeln sich vom Bildhaften ins Abstrakte/Stilisierte, vom Zeichen zum Buchstaben, von der Ursprungsregion über die ganze Welt, vom Geheiligten ins Weltliche.

Pater Jean-Sébastien Charrière stellt die faszinierende Evolution des lateinischen Schriftsystems mit verschiedenen Materialien in der Kapelle St. Martin dar. Vor seinem Theologiestudium und dem Eintritt ins Kloster Einsiedeln studierte er Kunst und Naturheilkunde. Er ist diplomierter Maler, Zeichner und Modellierer und gelernter Kalligraph. Nach verschiedenen Diensten im Kloster bekam er im Jahr 2012 die Kunsttätigkeit als Hauptaufgabe. Seine Kalligraphiekurse im Kloster Einsiedeln haben sich als Angebot über die Landesgrenzen hinaus etabliert.

«Für mich ist alles Expression (Ausdruck) und Impression (Eindruck), und vice versa».





Sibylle Schindler Skulpturen

Sibylle Schindler wendet sich schon während ihrer Ausbildung zur Sonderschullehrerin der Töpferei zu. In Vallauris, der Töpferhauptstadt Frankreichs, wird sie bei einem Wettbewerb für ihre Arbeiten mit der Silbermedaille ausgezeichnet.

Sie verlässt jedoch den traditionellen Weg der Töpferei und beginnt mit wesentlich härterem Steinzeug zu experimentieren und kombiniert dieses mit schwerem Metall, Eisen oder Blei. Sie schmiedet und schweisst Eisenplatten, brennt in diese Symbole ein. Der Weg führt sie zur Gestaltung von schweren Büchern, die teils aus beweglichen Seiten bestehen, auf denen Symbole und Buchstaben eingegraben oder eingraviert sind. So beschäftigt sie sich schon bald mit «Dem Wort auf der Spur».

***«Nicht kreativ sein? Das kann ich nicht,
ich habe immer Ideen.»***



Veranstaltungen im Überblick

FR, 24.05.
17.00 Uhr

FÜHRUNG

Weine mit Handschrift aus der Klosterkellerei

Dominic Mathies führt durch die Kellerei und erläutert das handschriftliche Etikettendesign.

Kellerei Kloster Einsiedeln

SA, 01.06.
14.15 Uhr

FÜHRUNG

«Meet the Artists!» I

Sibylle Schindler und Pater Jean-Sébastien Charrière geben Einblick in ihre Werke.

Insel Ufnau, Kirche St. Peter und Paul

SA, 15.06.
SA, 07.09.
14.00 Uhr

VORTRAG

Handschriften und Briefe in der Musikbibliothek

Stefano Bertoni zeigt und erläutert den reichen Schatz an handschriftlichen Kostbarkeiten und Kuriositäten.

Kloster Einsiedeln

DO, 20.06.
19.30 Uhr

VORTRAG

Eine Schrift entsteht – ein Blick hinter die Kulissen

Die Welt der Schriften birgt so manches Geheimnis. Einige davon lüftet die Typografin Christine Gertsch.

Vögele Kultur Zentrum, Pfäffikon SZ

DO, 27.06.
19.15 Uhr

KONZERT

Violoncello und Akkordeon im Dialog

Ein Konzert (fast) ohne Worte mit Ina Callejas (Akkordeon) und Daniela Roos (Violoncello).

Insel Ufnau, Kirche St. Peter und Paul

MI, 10.07.
19.15 Uhr

PODIUM

Ein Gespräch über Gott und das Geld

Abt Urban unterhält sich mit Susanne Thellung, CEO der Schwyzer Kantonalbank.

Insel Ufnau, Kirche St. Peter und Paul

DO, 29.08.
19.30 Uhr

KONZERT

Musikalisch-literarische Begegnung

Schuberts Streichquartett «Der Tod und das Mädchen» trifft auf Texte aus «Anna Göldin, letzte Hexe».

Vögele Kultur Zentrum, Pfäffikon SZ

SA, 31.08.
14.15 Uhr

FÜHRUNG

«Meet the Artists!» II

Begegnung und Führung mit Sibylle Schindler und Pater Jean-Sébastien Charrière.

Insel Ufnau, Kirche St. Peter und Paul

SO, 08.09.
14.15 Uhr

KONZERT

«Jubilate Deo» – vierstimmige Vokalmusik

Das Organisten-Vokalquartett Pfäffikon-Freienbach lässt die Musik sprechen.

Insel Ufnau, Kirche St. Peter und Paul

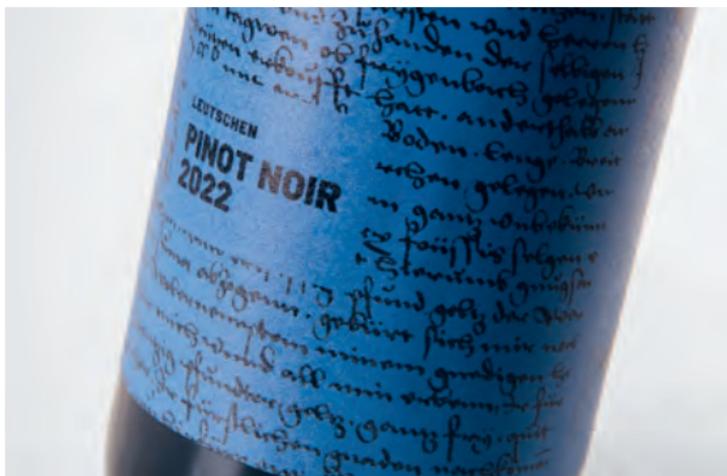
SA, 28.09.
13.30 Uhr

FÜHRUNG

Mit Keil und Tinte im Einsiedler Skriptorium

Die kurzweilige Führung vermittelt Wissenswertes zu den Themen Schrift und Buchherstellung.

Kloster Einsiedeln



FÜHRUNG

FR *Weine mit Handschrift* 24.5. *aus der Klosterkellerei*

Im Jahr 2023 lancierte die Klosterkellerei ein neues Etikettendesign. Das Etikettendesign verwendet Abbildungen von handschriftlichen Urkunden. Die Pergamenturkunden aus den Jahren 1413, 1565 und 1585 stammen aus dem Klosterarchiv. Dominic Mathies, Kellermeister und Önologe FH, gibt Einblick in die Klosterkellerei, erläutert das Etikettendesign, und erklärt, wie «Weine mit Handschrift» entstehen. Die Führung wird mit einer Degustation abgeschlossen.

Freitag, 24. Mai, 17.00 Uhr

Kellerei Kloster Einsiedeln, Treffpunkt Hofpforte; CHF 20.–

Reservation: www.art-ufnau.ch/veranstaltungen



FÜHRUNG

SA «Meet the Artists!» I

1.6. Einblicke und Erläuterungen

Erleben Sie einen Ausstellungsrundgang mit Sibylle Schindler und Pater Jean-Sébastien Charrière. Die beiden Künstler gewähren einen Einblick in die Entstehung ihrer Kunstwerke. Auf der einen Seite sind dies Sibylle Schindlers kraftvolle Skulpturen aus Eisen und Keramik im Aussenraum der Insel Ufnau, auf der anderen Seite das fast 20 Meter lange Fries, das Pater Jean-Sébastien Charrière speziell für die diesjährige «art ufnau» geschaffen hat.

Samstag, 1. Juni, 14.15 Uhr

Insel Ufnau, Kirche St. Peter und Paul; freier Eintritt – Kollekte

Reservation: www.art-ufnau.ch/veranstaltungen



VORTRAG

15.6. *Handschriften und Briefe* 7.9. *in der Musikbibliothek*

Gezeichnete Neujahrsgrüsse von Paul Hindemith an einen Einsiedler Pater, das Autograf einer Messe für Männerchor von Pater Alberik Zwyszig, Abschriften der Werke von Johann Christian Bach – die Sammlung der Musikbibliothek ist Zeugnis der reichen musikalischen Tradition am Kloster Einsiedeln. Stefano Bertoni, Musikbibliothekar am Kloster Einsiedeln, lüftet das eine oder andere Geheimnis und weiss Anekdotisches zu erzählen.

Samstag, 15. Juni/7. September, 14.00 Uhr
Kloster Einsiedeln, Treffpunkt Hofpforte; CHF 20.–
Reservation: www.art-ufnau.ch/veranstaltungen



VORTRAG

DO Eine Schrift entsteht – 20.6. ein Blick hinter die Kulissen

Wir lesen jederzeit und überall: das Buch auf dem Sofa, das Strassenschild unterwegs, die Nachricht auf dem Handy, den Hinweis auf der Smartwatch. Welche Anforderungen an Schriften gibt es? Was macht es aus, dass wir manche Texte mit Leichtigkeit lesen und bei anderen schnell ermüden? Weshalb werden überhaupt neue Schriften entwickelt? Christine Gertsch, Typografin und Dozentin an der ZHdK, weiss, warum!

Donnerstag, 20. Juni, 19.30 Uhr
Vögele Kultur Zentrum, Pfäffikon SZ
Freier Eintritt – Kollekte, keine Reservation nötig.



KONZERT

DO Violoncello und Akkordeon 27.6. im Dialog

Vor über zehn Jahren begaben sich die Violoncellistin Daniela Roos-Hunziker und die Akkordeonistin Ina Callejas auf neues Terrain: Die aussergewöhnliche Kombination ihrer beiden Instrumente schafft eine Klangwelt, die neugierig macht, herausfordert, überrascht. Mit Leidenschaft widmen sich die beiden Musikerinnen der ganzen Bandbreite der Musik, von der Renaissance über die Barock- und die klassisch-romantische Zeit bis hin zur Moderne.

Donnerstag, 27. Juni, 19.15 Uhr
Insel Ufnau, Kirche St. Peter und Paul; CHF 35.–
Reservation: www.art-ufnau.ch/veranstaltungen



PODIUM

MI Ein Gespräch 10.7. über Gott und das Geld

Auch diesen Sommer empfängt Abt Urban auf der Insel Ufnau einen Gast. Der Kloostervorsteher trifft sich mit Susanne Thellung, CEO der Schwyzer Kantonalbank. Der Mönch und die Bankmanagerin sprechen über Buchstaben und Wörter, über Nummern und Zahlen. Was bedeuten die Wörter und die Zahlen für das menschliche Streben nach Glück und Zufriedenheit? Wie betreiben wir ein nachhaltiges Geschäft – innerhalb und ausserhalb der Klostermauern?

Mittwoch, 10. Juli, 19.15 Uhr

Insel Ufnau, Kirche St. Peter und Paul; freier Eintritt – Kollekte

Reservation: www.art-ufnau.ch/veranstaltungen



KONZERT

DO Musikalisch-literarische 29.8. Begegnung

1782 wurde Anna Göldin als letzte Hexe in Europa hingerichtet – unschuldig, wie wir heute wissen. Die Rehabilitation fand im Jahr 2008 statt. Mitausschlaggebend war Eveline Haslers Tatsachenroman «Anna Göldin, letzte Hexe». Das Nina Ulli Sound Ensemble vereint die starken Texte der Glarner Schriftstellerin und die bildhafte Musik aus Franz Schuberts Streichquartett «Der Tod und das Mädchen» zu einem atmosphärischen Gesamtkunstwerk.

**Donnerstag, 29. August, 19.30 Uhr Einführung, 20.00 Uhr Konzert
Vögele Kultur Zentrum, Pfäffikon SZ; CHF 20.–
Reservation: www.art-ufnau.ch/veranstaltungen**



FÜHRUNG

SA «Meet the Artists!» II

31.8. Einblicke und Erläuterungen

Erleben Sie einen Ausstellungsrundgang mit Sibylle Schindler und Pater Jean-Sébastien Charrière. Die beiden Künstler gewähren einen Einblick in die Entstehung ihrer Kunstwerke. Auf der einen Seite sind dies Sibylle Schindlers kraftvolle Skulpturen aus Eisen und Keramik im Aussenraum der Insel Ufnau, auf der anderen Seite das fast 20 Meter lange Fries, das Pater Jean-Sébastien Charrière speziell für die diesjährige «art ufnau» geschaffen hat.

Samstag, 31. August, 14.15 Uhr

Insel Ufnau, Kirche St. Peter und Paul; freier Eintritt – Kollekte

Reservation: www.art-ufnau.ch/veranstaltungen



KONZERT

SO «Jubilate Deo» – 8.9. vierstimmige Vokalmusik

Mirjam Föllmi, Sybille van Veen, Fabian Bucher und Bernhard Isenring bilden seit rund 15 Jahren das Organisten-Vokalquartett Pfäffikon-Freienbach. Sie pflegen die vierstimmige Vokalmusik sowohl im Gottesdienst als auch im Konzert. Immer wieder begeistern sie mit unbekanntem musikalischen Trouvaillen. Begleitet werden sie von einem Streichquartett mit Raphaela Kümin und Miguel Hernandez (Violine), Andreas Isenring (Viola) und Ruth Müri (Violoncello).

Sonntag, 8. September, 14.15 Uhr
Insel Ufnau, Kirche St. Peter und Paul; CHF 35.–
Reservation: www.art-ufnau.ch/veranstaltungen



FÜHRUNG

SA Mit Keil und Tinte 28.9. im Einsiedler Skriptorium

Wie fühlt es sich an, mit Keil und Tinte zu schreiben? Woraus wurde früher Tinte hergestellt? Und wie riecht Pergament? Der Besuch des Einsiedler Skriptoriums beantwortet diese Fragen auf anschauliche Art und Weise und vermittelt Wissenswertes rund um die Themen Schrift und Buchherstellung. An der Führung erhalten Sie zudem Einblick in die prachtvolle Stiftsbibliothek. Sie ist Zeugnis der ununterbrochenen Kultur und Tradition am Kloster Einsiedeln.

Samstag, 28. September, 13.30 Uhr
Kloster Einsiedeln, Treffpunkt Hofpforte; CHF 20.–
[Reservation: www.art-ufnau.ch/veranstaltungen](http://www.art-ufnau.ch/veranstaltungen)

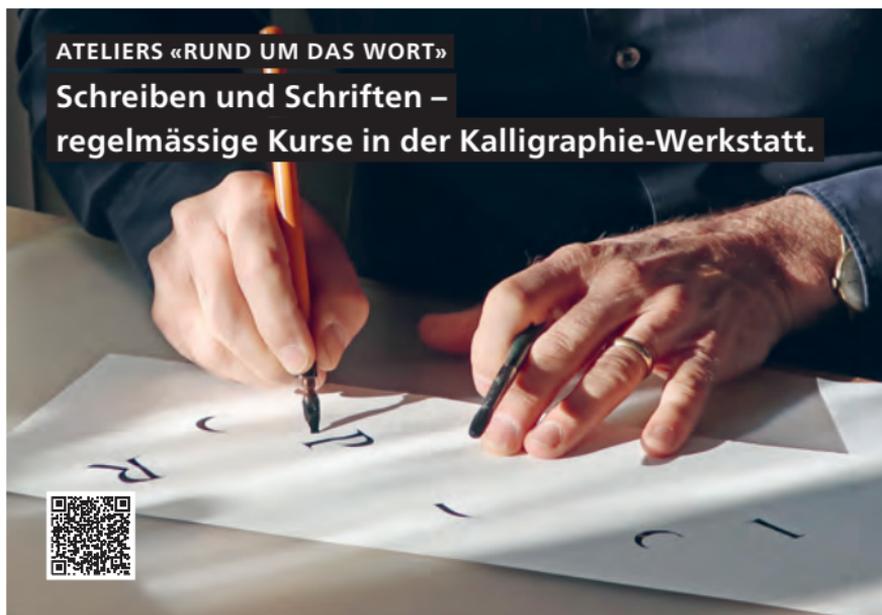
EINSIEDLER SKRIPTORIUM

Mit dem Federkiel in mittelalterliche Kunst eintauchen.



ATELIERS «RUND UM DAS WORT»

**Schreiben und Schriften –
regelmässige Kurse in der Kalligraphie-Werkstatt.**



Gut zu wissen

Anreise

Die Zürichsee Schifffahrtsgesellschaft (ZSG) fährt die Insel Ufnau mehrmals täglich an.

www.zsg.ch, www.sbb.ch

Bestellen Sie sich Ihren Shuttle auf die Ufnau. Anfragen telefonisch oder via Website.

www.schiffstaxi.ch, 076 226 27 28

Einkehren

Die Inselwirtschaft empfängt Sie für einen Apéro, einen leichten Imbiss oder ein Festessen. Im Garten, auf der Terrasse oder in den Innenräumen.

www.inselufnau.ch, 055 410 12 25

Führungen

Der Verein «Freunde der Insel Ufnau» sowie Rapperswil Zürichsee Tourismus bieten informative Ufnau-Führungen an.

www.ufnau.ch, www.rapperswil-zuerichsee.ch

Freunde der Insel Ufnau

Der Verein «Freunde der Insel Ufnau» unterstützt das Kloster Einsiedeln ideell und finanziell bei der Pflege der Insel Ufnau. Möchten auch Sie Mitglied werden?

www.ufnau.ch



Buch: Ufnau – Klosterinsel im Zürichsee

Das Buch stellt die Natur- und Kulturgeschichte der Insel dar. Mit Fotografien von Ferit Kuyas. CHF 49.–

Dank

Wir bedanken uns herzlich für die Unterstützung und das grosszügige Engagement.

Veranstalter



Medienpartner

Höfner  Volksblatt

March  Anzeiger

Partner



marty architektur ag



VÖGELE KULTUR ZENTRUM

Einsiedeln,
Ybrig,
Zürichsee.

Zürichsee,
Schweiz.

Unser Dank geht auch an: Stiftung «Perspektiven» von Swiss Life

«art uf nau» 2024

Veranstalter

Organisation und Kuration

Social Media

Gestaltung

Druck

Kloster Einsiedeln

Gabriel Schwyter, Markus Bamert

Joni Hedinger

Quersicht, visuelle Gestaltung, Bäch

Theiler Druck AG, Wollerau

www.art-ufnau.ch

www.kloster-einsiedeln.ch